

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	実用外国語Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	河村 有理		
実務経験 教員紹介	国内の日本語学校で 10 年間直接法にて日本語科目の講師を務める。中国で現地スタッフにオフィス系ソフトおよびグラフィック・ドロー・編集系ソフトの技術指導を約 1 年ほど行う		

<p>講義概要</p> <p>BJT ビジネス日本語能力テスト対策を実施する。BJT の中でも特に聴読解・聴解分野対策に力を入れる。まずは、BJT 特有の聴読解・聴解の問題形式に慣れてもらい、問題演習を重ねることで、BJT 聴読解・聴解分野への問題対応力を育成、高得点獲得を目指す。</p> <p>達成目標</p> <p>①BJT テストで、高得点を獲得できる力の育成 ②総合的な日本語聴解力の向上を目指す。 ③ビジネス用語や表現に慣れる。 ④ビジネスでの接遇日本語表現に慣れる。</p> <p>学修成果</p> <p>ビジネスシーンで必要とされる接遇表現、聴解力、用語等の総合的な能力を有し、BJT ビジネス日本語能力テストでの高得点の取得ができる人材になる</p>
--

授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	自習課題学習
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	BJT 対策（４） 読解 ①問題演習 ②解答解説
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義復習
2	事前学習	事前課題演習	10	事前学習	事前課題演習
	授業計画	実践演習（１） BJT ビジネス日本語能力テスト テスト演習		授業計画	実践演習（３） BJT ビジネス日本語能力テスト テスト演習
	事後学習	演習問題の解き直し		事後学習	演習問題の解き直し
3	事前学習	事前課題演習	11	事前学習	事前課題演習
	授業計画	実践演習（１） BJT ビジネス日本語能力テスト 解答解説		授業計画	実践演習（３） BJT ビジネス日本語能力テスト 解答解説
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
4	事前学習	事前課題演習	12	事前学習	事前課題演習
	授業計画	実践演習（２） BJT ビジネス日本語能力テスト テスト演習		授業計画	実践演習（４） BJT ビジネス日本語能力テスト テスト演習
	事後学習	演習問題の解き直し		事後学習	演習問題の解き直し
5	事前学習	事前課題演習	13	事前学習	事前課題演習
	授業計画	実践演習（２） BJT ビジネス日本語能力テスト 解答解説		授業計画	実践演習（４） BJT ビジネス日本語能力テスト 解答解説
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
6	事前学習	自習課題学習	14	事前学習	学習項目の総復習
	授業計画	BJT 対策（１） 聴解・聴読解 ①問題演習 ②解答解説		授業計画	定期テストに向けての学習項目の総復習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義のまとめ
7	事前学習	自習課題学習	15	事前学習	試験に向けての総復習
	授業計画	BJT 対策（２） 聴解・聴読解 ①問題演習 ②解答解説		授業計画	定期試験
	事後学習	講義復習		事後学習	試験のポイント解説
8	事前学習	自習課題学習			
	授業計画	BJT 対策（３） 聴解・聴読解 ①問題演習 ②解答解説			
	事後学習	講義復習			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <（平常点）>：20%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社

参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	実用外国語Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	河村 有理		
実務経験 教員紹介	国内の日本語学校で 10 年間直接法にて日本語科目の講師を務める。中国で現地スタッフにオフィス系ソフトおよびグラフィック・ドロー・編集系ソフトの技術指導を約 1 年ほど行う		

講義概要
本講義では、日本社会で就職し、生活していく中で欠かすことのできない一般常識と、日本語を使用してアウトプットできる力を養います。地理や歴史を学ぶことから文化と教養を、現代日本社会に内包する問題から社会性や語彙力を身につけます
達成目標
歴史、文化を学ぶことで中国渡来の文化の流れを知るとともに現代に通じる教養を身につける。現代日本社会に存在する問題を通して、通念的な日本人観と語彙力を身につける
学修成果
日本の文化や社会背景を学習することで、より日本と日本人に対する理解を深め、「言語知識」を実学的に「使える」技能として扱うことのできる人材になる

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義資料の確認
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	日本の常識を変えた重大事件③ 平成の事件編
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
2	事前学習	講義資料の確認	10	事前学習	講義資料の確認
	授業計画	日本の文様から読み解く① 渡来する事物のものの捉え方		授業計画	クールジャパンと観光立国 今後の日本はどのような
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
3	事前学習	講義資料の確認	11	事前学習	ディスカッションの事前学習
	授業計画	日本の文様から読み解く② 伝統的な文様にある歴史背景・宗教と芸能		授業計画	ディスカッション：外国人の立場から見た日本の魅力を考える
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
4	事前学習	講義資料の確認	12	事前学習	講義資料の確認
	授業計画	慣用句・由来と使い方① 平安時代から江戸時代前期編		授業計画	時事問題について知識を深める 日本からの観点と国外の観点の違い
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
5	事前学習	講義資料の確認	13	事前学習	ディスカッションの事前学習
	授業計画	慣用句・由来と使い方② 江戸時代後期から昭和編		授業計画	ディカッションと発表：時事問題を取り上げ意見を発表する
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
6	事前学習	講義資料の確認	14	事前学習	今までの学習項目を復習しておく
	授業計画	ネットカルチャーと新語作成の原理 ネット文化からリテラシーまで		授業計画	定期テストの範囲の復習とまとめ
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
7	事前学習	講義資料の確認	15	事前学習	試験に向けての総復習
	授業計画	日本の常識を変えた重大事件① これまでの日本社会		授業計画	定期試験
	事後学習	講義復習		事後学習	試験のポイント解説
8	事前学習	講義資料の確認		事前学習	
	授業計画	日本の常識を変えた重大事件② 昭和の事件編		授業計画	
	事後学習	講義復習		事後学習	

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <（平常点）>：20%

教科書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜紹介  
出版社

参考書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜紹介  
出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	ビジネス外国語Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	李 鍾珍		
実務経験 教員紹介			

講義概要
本講義ではミクロ経済学の基礎を学ぶ。市場経済の機能を体系的に理解することが本講義の最大の目的である。利己的な人間同士が行う経済活動を前提としている現代の経済環境において、それが社会の成員全体の利益にかなうことがあることを理解する。さらに市場経済が持つ限界についても考える。
達成目標
需要曲線・供給曲線とその背後にある経済主体の行動について学び、現実の様々な経済現象や政策の効果を分析できるようにすることを目標とする。
学修成果
モノの価格が決まる仕組みが理解でき、市場価格が決まる仕組みが説明できる。また、私たちの経済活動が経済と社会にどのような影響をもたらすのかが理解できる。

#### 授業計画

1	事前学習	経済とは何かを考えてみる。	9	事前学習	規制緩和の例を調べてみる。
	授業計画	経済学とは何か、その考え方を理解し、説明できる。		授業計画	規制と規制緩和の違いを理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
2	事前学習	分業とは何かを調べてみる。	10	事前学習	負の外部性とは何かを調べてみる。
	授業計画	分業のメリット・デメリットを理解し、説明できる。		授業計画	負の外部性とは何かを理解し、その特徴を説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
3	事前学習	需要とは何かを調べてみる。	11	事前学習	正の外部性とは何かを調べてみる。
	授業計画	需要と需要量の違いが理解でき、価格と需要との関係を説明できる。		授業計画	正の外部性とは何かを理解し、その特徴を説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
4	事前学習	供給とは何かを調べてみる。	12	事前学習	公共財とは何かを調べてみる。
	授業計画	供給と供給量の違いが理解でき、価格と供給との関係を説明できる。		授業計画	公共財とは何かを理解し、その特徴などを説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
5	事前学習	価格弾力性を調べてみる。	13	事前学習	貧困の実態を調べてみる。
	授業計画	需要と供給の価格弾力性を理解し、説明できる。		授業計画	貧困・福祉・格差問題を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
6	事前学習	労働市場とは何かを調べてみる。	14	事前学習	情報の非対称性とは何かを調べる。
	授業計画	労働市場の特徴と価格弾力性を理解し、説明できる。		授業計画	情報の非対称性とは何かを理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	配布プリントを読んでもくる。
7	事前学習	独占とは何かを調べてみる。	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	完全競争と独占の違いを理解し、説明できる。		授業計画	定期試験
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	寡占とは何かを調べてみる。			
	授業計画	市場における独占や寡占状態を理解し、説明できる。			
	事後学習	配布プリントを読んでもくる。			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：80%

#### 教科書

著者名  
タイトル 講師配布資料  
出版社

#### 参考書

著者名 ティモシー・テイラー  
タイトル スタンフォード大学で一番人気の経済学入門（ミクロ編）  
出版社 かんき出版

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	ビジネス外国語Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	李 鍾珍		
実務経験 教員紹介			

講義概要
本講義ではマクロ経済学の基礎を学ぶ。政府は国民のためにどんな政策を実施すべきかを理解することが本講義の最大の目的である。一国の経済や国際経済は、思わぬ動きをすることがある。その際、政府や日本銀行はどんな動きをするのかを理解する。さらにその上で、政府が持つ限界についても深く考える。
達成目標
GDP や GNP、さらに失業率や国際収支などその背後にある経済主体の行動と政府の政策について学び、様々な経済現象や政策の効果を分析できるようになることを目標とする。
学修成果
政府と中央銀行である日本銀行が行うマクロ経済政策（財政政策・金融政策）が理解でき、財政政策と金融政策の方法とその目的が説明できる。

#### 授業計画

1	事前学習	GDP について調べる	9	事前学習	金融緩和・金融引き締めを調べる
	授業計画	マクロ経済とは何か、GDP を理解し、説明できる		授業計画	景気対策を理解し、日銀の金融政策を説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
2	事前学習	経済成長率とは何かを調べる	10	事前学習	貿易とは何かを調べる
	授業計画	名目・実質経済成長率を理解し、説明できる		授業計画	自由貿易を理解し、自由貿易のメリットを説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
3	事前学習	日本の失業率を調べる	11	事前学習	保護貿易とは何かを調べる
	授業計画	失業率と完全失業率が区別でき、説明できる		授業計画	保護貿易を理解し、保護貿易を説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
4	事前学習	CPI について調べる	12	事前学習	為替とは何かを調べる
	授業計画	インフレーション・デフレーションを理解し、説明できる		授業計画	外国為替市場の仕組みを理解し、説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
5	事前学習	国際収支とは何かを調べる	13	事前学習	ブレトンウッズ体制を調べる
	授業計画	国際収支とは何かを理解し、説明できる		授業計画	貿易と為替を理解し、説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
6	事前学習	インフレーションとは何かを調べる	14	事前学習	好況と不況について調べる
	授業計画	インフレ率と失業率との相関関係を理解し、説明できる		授業計画	日本経済と世界経済を概観・現状を理解し、説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
7	事前学習	財政とは何かを調べる	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	財政とは何かを理解し、財政政策の必要性を説明できる		授業計画	定期試験
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	マネーサプライとは何かを調べる			
	授業計画	景気対策を理解し、政府の金融政策を説明できる			
	事後学習	配布プリントを読んでくる。			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：80%

教科書 著者名  
タイトル 講師配布資料  
出版社

参考書 著者名 ティモシー・テイラー  
タイトル スタンフォード大学で一番人気の経済学入門（マクロ編）  
出版社 かんき出版

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	ホスピタリティ I	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	梶山 裕子		
実務経験 教員紹介	食品メーカーでの勤務経験（品質管理）		

講義概要
本講義では、秘書検定の実問題を解いていくことを通して、各状況に応じた上司や来客に対するふるまい方や、職務知識の習得を目指します。職場にて、周囲の人に対する思いやりや気遣いができ、ホスピタリティのある振る舞いができるように学んでいきます。
達成目標
秘書検定の解き方を把握し、3級の試験合格を目指します。さらに問題が解けるだけでなく、難しい日本語表現を理解し、場面に応じた適切な言い方やふるまい方について理解します。
学修成果
正しい敬語の使い方やビジネスマナー、態度や物腰、立ち居振る舞いを学びます。日常生活に活かすことができ、社会人としての良識やマナーの基本を身に付けます。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	オリエンテーション（講義の進め方、注意事項等）		授業計画	3級本試験に向けて、問題演習、解説
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
2	事前学習	なし	10	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	前期スケジュール、秘書検定試験について、PART1 必要とされる資質		授業計画	3級本試験に向けて、問題演習、解説
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
3	事前学習	前回内容の復習	11	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	PART2 職務知識、問題演習、解説		授業計画	PART1, 2, 3 の復習（企業秘密、電子メール、一般知識用語）
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
4	事前学習	前回内容の復習	12	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	PART3 一般知識、問題演習、解説		授業計画	PART4, 5 の復習（説得と忠告、会議用語と準備の仕方）
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
5	事前学習	前回内容の復習	13	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	PART4 マナー接遇、問題演習、解説		授業計画	PART6, 7 の復習（上書き、社内・社外文書でよく使用される漢字）
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
6	事前学習	前回内容の復習	14	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	PART5 技能、問題演習、解説		授業計画	前期講義のまとめ、期末試験対策問題演習
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
7	事前学習	前回内容の復習	15	事前学習	プリント・教科書を見直す。
	授業計画	PART6 マナー接遇（記述対策）、問題演習、解説		授業計画	期末試験
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	試験の見直し
8	事前学習	前回内容の復習			
	授業計画	PART7 技能（記述対策）、問題演習、解説			
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出			

評価方法 出席状況：25% 定期試験：50% <（宿題提出）>：25%

教科書	著者名	佐藤一明
	タイトル	秘書検定2級に面白いほど受かる本
	出版社	KADOKAWA
参考書	著者名	実務技能検定協会
	タイトル	秘書検定3級実問題集
	出版社	早稲田教育出版

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	ホスピタリティⅡ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	梶山 裕子		
実務経験 教員紹介	食品メーカーでの勤務経験（品質管理）		

講義概要
本講義では、秘書検定の実問題を解いていくことを通して、各状況に応じた上司や来客に対するふるまい方や、職務知識の習得を目指します。職場にて、周囲の人に対する思いやりや気遣いができ、ホスピタリティのある振る舞いができるように学んでいきます。
達成目標
秘書検定の 2 級または 3 級の試験合格を目指します。さらに問題が解けるだけでなく、難しい日本語表現を理解し、場面に応じた適切な言い方やふるまい方について理解します。
学修成果
正しい敬語の使い方やビジネスマナー、態度や物腰、立ち居振る舞いを学びます。日常生活に活かすことができ、社会人としての良識やマナーの基本を身に付けます。

#### 授業計画

1	事前学習	前期内容の復習	9	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	後輩の指導。社内文書と書き方。ファイリング。弔事、葬儀について。		授業計画	コンピューター用語。電子メール。秘書の身だしなみ。上司の出張。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
2	事前学習	前回内容の復習	10	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	補佐機能の本質。接遇用語。電話対応。社内文書。上書きの書き方。		授業計画	お茶の出し方。結婚祝い、慶事と種類。訃報を受けた時の対応。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
3	事前学習	前回内容の復習	11	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	カタカナ語、略語。秘文書の扱い方。企業秘密。郵送方法。雑誌整理。		授業計画	説明と忠告。メモの作成。名刺整理。報告・説明・断り方・苦情処理。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
4	事前学習	前回内容の復習	12	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	尊敬語、謙譲語。来客対応。上書き、宛名。		授業計画	文書の種類。財務用語。上司について知る範囲と印鑑の扱い。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
5	事前学習	前回内容の復習	13	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	郵便の種類。会社用語。環境整備、職場のレイアウト。		授業計画	スケジュール管理。コンピューター用語。来客の案内・対応。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
6	事前学習	前回内容の復習	14	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	二重敬語。上司の出張。不意の客の対応。会議の開催案内。		授業計画	カタログ整理。内線電話の対応。会議用語、手紙。期末試験対策演習。
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	講義内容の復習、宿題提出
7	事前学習	前回内容の復習	15	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	グラフの種類と書き方。秘書の仕事の限界。経営用語。		授業計画	期末試験
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	試験の見直し
8	事前学習	前回内容の復習		事前学習	前回内容の復習
	授業計画	法律用語。複数の業務の依頼。業務の引継ぎ。予約のある客の対応。		授業計画	
	事後学習	講義内容の復習、宿題提出		事後学習	

評価方法 出席状況：25% 定期試験：50% <（宿題提出）>：25%

教科書	著者名	佐藤一明
	タイトル	秘書検定 2 級に面白いほど受かる本
	出版社	KADOKAWA
参考書	著者名	実務技能検定協会
	タイトル	秘書検定 2 級実問題集
	出版社	早稲田教育出版

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	外国語会話Ⅲ (T2)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Samin Parwani		
実務経験 教員紹介	英会話学校教師		

講義概要
The course is designed to teach learners how to use English effectively, developing them into successful global citizens.
達成目標
Learners gain competence in English as a means of international communication in a globalized world.
学修成果
Students can learn the basic vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Check syllabus	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Introduction		授業計画	Describing places around the world - superlatives 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Talking about favorites 1		授業計画	Making comparisons 1
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Talking about favorites 2		授業計画	Making comparisons 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Asking about and describing physical appearance 1		授業計画	Asking for and expressing opinions 1
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Asking about and describing physical appearance 2		授業計画	Asking for and expressing opinions 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	Talking about shopping and time expressions 1		授業計画	Review for exam
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	Talking about shopping and time expressions 2		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Describing places around the world - superlatives 1			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況 : 40% 定期試験 : 60%  
 教科書 著者名 Carmella Lieske, Andrew Boon  
 タイトル Timezones 2  
 出版社 Cengage Learning  
 参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	外国語会話Ⅲ (P1)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Everett Ofari		
実務経験 教員紹介	I have over 20 years of experience as a tutor/instructor at the college level.		

講義概要	The course encourages learners to develop an open mind, a critical eye, and a clear voice in English, using real-world stories and TED Talks.
達成目標	Learners will develop the critical thinking skills and be able to express their ideas confidently.
学修成果	Students can learn the intermediate-level vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Check syllabus	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Introduction		授業計画	Making comparisons
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Talking about likes and dislikes		授業計画	TED Don't eat the marshmallow! - Joachim de Posada
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Half a million secrets - Frank Warren		授業計画	Talking about availability
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Giving reasons		授業計画	Accepting and denying an invitation
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Magical houses, made of bamboo - Elora Hardy		授業計画	TED Why we laugh - Sophie Scott
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	Agreeing and disagreeing		授業計画	Review for exam
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	TED The amazing story of the man who gave us modern pain relief - Latif Nasser		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Asking about opinions			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況：40% 定期試験：60%

教科書 著者名 Nancy Douglas, James R. Morgan  
 タイトル Perspectives 1  
 出版社 Cengage Learning

参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	外国語会話Ⅲ (P2)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Everett Ofari		
実務経験 教員紹介	I have over 20 years of experience as a tutor/instructor at the college level.		

講義概要	The course encourages learners to develop an open mind, a critical eye, and a clear voice in English, using real-world stories and TED Talks.
達成目標	Learners will develop the critical thinking skills and be able to express their ideas confidently.
学修成果	Students can learn the intermediate-level vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Check syllabus	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Introduction		授業計画	TED Why I'm a weekday vegetarian
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Asking follow-up questions		授業計画	Job interviews
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED This app knows how you feel		授業計画	TED Not perfect resume
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Asking for and giving directions		授業計画	Review: Unit1- unit2
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Happy maps		授業計画	Review: Unit3- unit4
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	Agreeing and disagreeing		授業計画	Review: Unit5
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	TED How I swam the North Pole		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Talking about hopes and goals			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況 : 40% 定期試験 : 60%

教科書 著者名 Daniel Barber, Lewis Lansford, Amanda Jeffries

タイトル Perspectives 2

出版社 Cengage Learning

参考書

著者名

タイトル

出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	外国語会話Ⅳ(T2)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Samin Parwani		
実務経験 教員紹介	英会話学校教師		

講義概要
The course is designed to teach learners how to use English effectively, developing them into successful global citizens.
達成目標
Learners gain competence in English as a means of international communication in a globalized world.
学修成果
Students can learn the basic vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Preview textbook	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Expressing quantity - quantifiers 1		授業計画	Describing past experiences 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Expressing quantity - quantifiers 2		授業計画	Talking about future plans 1
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Asking for and giving advice 1		授業計画	Talking about future plans 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Talking about daily routines and activities 1		授業計画	Talking about volunteering and charity events 1
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Talking about daily routines and activities 2		授業計画	Talking about volunteering and charity events 2
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	Asking for and giving directions 1		授業計画	Review for exam
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	Asking for and giving directions 2		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Describing past experiences 1			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況 : 40% 定期試験 : 60%  
 教科書 著者名 Carmella Lieske, Andrew Boon  
 タイトル Timezones 2  
 出版社 Cengage Learning  
 参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	外国語会話Ⅳ (P1)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Everett Ofari		
実務経験 教員紹介	I have over 20 years of experience as a tutor/instructor at the college level.		

講義概要	The course encourages learners to develop an open mind, a critical eye, and a clear voice in English, using real-world stories and TED Talks.
達成目標	Learners will develop the critical thinking skills and be able to express their ideas confidently.
学修成果	Students can learn the intermediate-level vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Preview textbook	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Giving advice 1		授業計画	TED The Wijsens - Our campaign to ban plastic bags in Vali
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Giving advice 2		授業計画	Talking about careers
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Reshma Saujani - Teach girls bravery, not perfection		授業計画	TED Ellen Macarthur - The surprising thing I learned sailing solo around the world
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Making suggestions		授業計画	Talking about pros and cons
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Making decisions		授業計画	TED Greg Gage - How to control someone else's arm with your brain
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	TED Tristram Stuart - The global food-waste scandal		授業計画	Review for exam
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	How to persuade		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Persuasive speech			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況：40% 定期試験：60%

教科書 著者名 Nancy Douglas, James R. Morgan  
 タイトル Perspectives 1  
 出版社 Cengage Learning

参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	外国語会話Ⅳ (P2)	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	Everett Ofari		
実務経験 教員紹介	I have over 20 years of experience as a tutor/instructor at the college level.		

講義概要	The course encourages learners to develop an open mind, a critical eye, and a clear voice in English, using real-world stories and TED Talks.
達成目標	Learners will develop the critical thinking skills and be able to express their ideas confidently.
学修成果	Students can learn the intermediate-level vocabulary and grammar through the tasks in the book.

#### 授業計画

1	事前学習	Check syllabus	9	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Introduction		授業計画	TED The world's most boring tv
	事後学習	Review		事後学習	Review
2	事前学習	Preview textbook	10	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Describing photos		授業計画	Explaining causes and reasons
	事後学習	Review		事後学習	Review
3	事前学習	Preview textbook	11	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Deep sea diving		授業計画	TED Inside the mind
	事後学習	Review		事後学習	Review
4	事前学習	Preview textbook	12	事前学習	Preview textbook
	授業計画	Shopping for clothes		授業計画	Review: Unit6- unit7
	事後学習	Review		事後学習	Review
5	事前学習	Preview textbook	13	事前学習	Preview textbook
	授業計画	TED Grow your own clothes		授業計画	Review: Unit8- unit9
	事後学習	Review		事後学習	Review
6	事前学習	Preview textbook	14	事前学習	Review
	授業計画	Responding sympathetically		授業計画	Review: Unit10
	事後学習	Review		事後学習	Review
7	事前学習	Preview textbook	15	事前学習	Review
	授業計画	TED Have a better conversation		授業計画	Final exam
	事後学習	Review		事後学習	Review of exam
8	事前学習	Preview textbook			
	授業計画	Asking and making recommendations			
	事後学習	Review			

評価方法 出席状況 : 40% 定期試験 : 60%

教科書 著者名 Daniel Barber, Lewis Lansford, Amanda Jeffries

タイトル Perspectives 2

出版社 Cengage Learning

参考書

著者名

タイトル

出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	外国語表現Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	中山 英晋		
実務経験 教員紹介	日本語教授経験 20 年。日本語学校、専門学校、大学、プライベートレッスンにおいて、あらゆるレベルの学習者に指導。		

講義概要
本講義では、文章読解と要約文記述を行う。語彙や文法に焦点をあてるのではなく、また漫然と読むのではなく、文章理解を早めるときの読むポイント（ストラテジー）をおさえ、実践的に読む練習を行う。また、それに伴った要約上の取捨選択をする際のポイントも観察する。
達成目標
今まで学習した日本語技能を活用することはもちろん、文章に応じた読み方を身につけ、読解力の向上をめざす。また、文章理解を通して要旨の説明を行うことができるようになる。
学修成果
読解力を身につけると同時に表現力を身につけることができる。文章を読むうえで、スピードが要求されるときでも、自在に読めて内容理解の助けとなる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 4 課「歴史的文章」本文		授業計画	第 7 課「文章整理」本文、ストラテジー
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
2	事前学習	当日の予習	10	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 4 課「歴史的文章」本文つづき、ストラテジー		授業計画	第 7 課「文章整理」実践練習、要約文記述
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
3	事前学習	当日の予習	11	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 4 課「歴史的文章」実践練習、要約文記述		授業計画	第 7 課「文章整理」関連文章読解、意見交換
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
4	事前学習	当日の予習	12	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 5 課「二項対立文」本文、ストラテジー		授業計画	日本語能力試験、日本留学試験過去問題の要約文記述
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
5	事前学習	当日の予習	13	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 5 課「二項対立文」実践練習、要約文記述		授業計画	日本語能力試験、日本留学試験過去問題の要約文記述
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
6	事前学習	当日の予習	14	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 6 課「筆者の立場」本文、ストラテジー		授業計画	日本語能力試験、日本留学試験過去問題の要約文記述
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
7	事前学習	当日の予習	15	事前学習	いままでの復習
	授業計画	第 6 課「筆者の立場」実践練習、要約文記述		授業計画	期末試験
	事後学習	当日の復習		事後学習	ふりかえり
8	事前学習	当日の予習			
	授業計画	第 6 課「筆者の立場」関連文章読解、意見交換			
	事後学習	当日の復習			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <（課題）>：20%  
 教科書 著者名 一橋大学留学生センター  
 タイトル 留学生のためのストラテジーを使って学ぶ文章の読み方  
 出版社 スリーエーネットワーク  
 参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	外国語表現Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	中山 英晋		
実務経験 教員紹介	日本語教授経験 20 年。日本語学校、専門学校、大学、プライベートレッスンにおいて、あらゆるレベルの学習者に指導。		

講義概要
本講義では、まず、大学入試や大学入学後に書く小論文やレポートを作成する上で必要な知識や技術を学ぶ。感情的ではなく理性的な表現を使うことで、論理的な文章展開を意識するようにする。同時に、知識のインプットを進め、記述によるアウトプットを進める。
達成目標
今まで学習した日本語技能を復習することで、定着を促し、さまざまテーマに対応した文章や自分の意見をまとめて書くことができ、上手に表現することができるようになる。
学修成果
表現力を身につけると同時に、日本事情全般についての知識を深めることで、日本社会において必須である日本語での情報発信が円滑にできるので、就職活動にも有用である。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 1 部基礎編		授業計画	第 2 部「比較」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
2	事前学習	当日の予習	10	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 1 部基礎編		授業計画	第 2 部「因果関係」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
3	事前学習	当日の予習	11	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 1 部基礎編		授業計画	第 2 部「段落」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
4	事前学習	当日の予習	12	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 2 部「段落」小論文を書く		授業計画	第 2 部「意見根拠」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
5	事前学習	当日の予習	13	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 2 部「仕組み」小論文を書く		授業計画	第 2 部「資料の利用」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
6	事前学習	当日の予習	14	事前学習	当日の予習
	授業計画	第 2 部「歴史文」小論文を書く		授業計画	第 2 部「引用」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	当日の復習
7	事前学習	当日の予習	15	事前学習	いままでの復習
	授業計画	第 2 部「分類」小論文を書く		授業計画	第 2 部「レポート作成」小論文を書く
	事後学習	当日の復習		事後学習	ふりかえり
8	事前学習	当日の予習			
	授業計画	第 2 部「定義」小論文を書く			
	事後学習	当日の復習			

評価方法 出席状況 : 30% 定期試験 : 50% < ( 課題 ) > : 20%

教科書 著者名 二通信子、佐藤不二子  
 タイトル 留学生のための論理的な文章の書き方  
 出版社 スリーエーネットワーク

参考書 著者名  
 タイトル  
 出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	総合外国語Ⅲ（文法）	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	河村 有理		
実務経験 教員紹介	国内の日本語学校で 10 年間直接法にて日本語科目の講師を務める。中国で現地スタッフにオフィス系ソフトおよびグラフィック・ドロー・編集系ソフトの技術指導を約 1 年ほど行う		

講義概要	日本語資格取得を主たる目的として、上級レベルの文章を理解、使用するために必要な文法力を鍛えるための講義を行う。上級レベルの文法演習を中心として、JLPT テスト対策の他、多様な分野の時事を主軸とした文章を正しく読み取る力も養う
達成目標	上級レベルの日本語文法を身につけ、難度の高い文法表現を理解し、正しく読み取る技能を養う。日本語資格の取得目標は日本語能力試験 N 1、B J T は J 2 以上である
学修成果	日本語資格の取得を目指す。目標レベルは日本語能力試験 N 1、B J T は J 2 以上。また、論述文を正確に読んで理解し、要点をまとめられるようになる

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	自習課題学習
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	N 1 文法演習 ものの様子や性質② 実習演習 テスト
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
2	事前学習	時事文章理解	10	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本語レベル確認テスト テスト範囲の解説		授業計画	N 1 文法演習 評価の表現 実習演習 テスト
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
3	事前学習	自習課題学習	11	事前学習	自習課題学習
	授業計画	N 1 文法演習 判断・意志① 実習練習 テスト		授業計画	N 1 文法演習 感情・気持ち 実習演習 テスト
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
4	事前学習	自習課題学習	12	事前学習	自習課題学習
	授業計画	N 1 文法演習 判断・意志② 実習演習 テスト		授業計画	N 1 文法演習 比較・例示 実習演習 テスト
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
5	事前学習	自習課題学習	13	事前学習	自習課題学習
	授業計画	N 1 文法演習 判断・意志③ 実習演習 テスト		授業計画	N 1 文法演習 いろいろな機能を持つ 語 実習演習 テスト
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
6	事前学習	自習課題学習	14	事前学習	文法項目の総復習
	授業計画	N 1 文法演習 結果や状況、事実関係 ① 実習演習 テスト		授業計画	定期テストに向けての総復習
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
7	事前学習	自習課題学習	15	事前学習	試験に向けての総復習
	授業計画	N 1 文法演習 結果や状況、事実関係 ② 実習演習 テスト		授業計画	定期試験
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	試験のポイント解説
8	事前学習	自習課題学習		事前学習	
	授業計画	N 1 文法演習 ものの様子や性質① 実習演習 テスト		授業計画	
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <（小テスト・平常点）>：20%

教科書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜資料配布  
出版社

参考書 著者名 友松悦子・福島佐知・中村かおり／有田聡子・大久保理恵・北村優子・高橋尚子  
タイトル 新完全マスター文法 日本語能力試験 N 1／日本語能力試験問題集 N1 文法スピードマスター  
出版社 スリーエーネットワーク／Jリサーチ出版

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	総合外国語Ⅳ（文法）	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	河村 有理		
実務経験 教員紹介	国内の日本語学校で 10 年間直接法にて日本語科目の講師を務める。中国で現地スタッフにオフィス系ソフトおよびグラフィック・ドロー・編集系ソフトの技術指導を約 1 年ほど行う		

講義概要	文法演習を中心として、文中での文法の機能や会話での適切な文法とは何かを実践的な例を立てて解説し講義を行う。中級から上級レベルの文法を理解し運用できる能力を養い、使用場面と対人の立ち位置に応じた適切な言い換えを行うことができるように会話にも重点をおく。また、語彙の充実も同時に目指す
達成目標	ビジネスの現場や日常の様々なシチュエーションに応じて、適切な文型と語彙を選択し、高度な会話を行うことができる。ビジネス文書から論述文まで正確な読解と記述ができる
学修成果	通訳者として必要とされる正確で適切な日本語を運用することができる。使用場面に依りて的確な文型を選択し、会話、記述ができるようになる

授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	事前課題演習
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	最近のニュースを読む プレゼンテーション 文法と構成② 原稿作成
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
2	事前学習	事前課題演習	10	事前学習	事前課題演習
	授業計画	最近のニュースを読む 文の文法①接続語の機能、演習と記述		授業計画	最近のニュースを読む 論述文の文法① 文体・語彙・構成
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
3	事前学習	事前課題演習	11	事前学習	事前課題演習
	授業計画	最近のニュースを読む 文の文法②要旨の読み取り、演習と記述		授業計画	最近のニュースを読む 論述文の文法② 構成を意識した論述文作成
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
4	事前学習	事前課題演習	12	事前学習	事前課題演習
	授業計画	最近のニュースを読む 文の文法③統合理解、演習と記述		授業計画	語彙テスト ビジネスシーンに応じた敬語①
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
5	事前学習	事前課題演習	13	事前学習	事前課題演習
	授業計画	最近のニュースを読む ビジネス文書の文法と語彙① 演習と記述		授業計画	最近のニュースを読む ビジネスシーンに応じた敬語②
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
6	事前学習	事前課題演習	14	事前学習	事前課題演習
	授業計画	最近のニュースを読む ビジネス文書の文法と語彙② 演習と記述		授業計画	語彙テスト 定期試験に向けての総復習
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	講義のまとめ
7	事前学習	事前課題演習	15	事前学習	試験に向けての総復習
	授業計画	最近のニュースを読む ビジネス文書の文法と語彙③ 演習と記述		授業計画	定期試験
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	試験のポイント解説
8	事前学習	事前課題演習			
	授業計画	語彙テスト プレゼンテーション 文法と構成①			
	事後学習	講義のまとめ			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：40% <（小テスト・作文）>：30%

教科書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜資料配布  
出版社

参考書 著者名 長沼スクール東京日本語学校／星野恵子・辻和子  
タイトル 伸ばす！就活能力・ビジネス日本語力／ドリル&ドリル日本語能力試験 N 1 文法  
出版社 国書刊行会／ユニコム出版

年度	2022年度	学期	前期
科目名	特別演習Ⅲ	単位	2単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	川出 深雪		
実務経験 教員紹介			

講義概要
本講義では読解力向上を主目的とするが、昨今、社会で必要とされる総合読解力の状況を鑑み、各課で提示されたテーマに関わる各種資料（文字・表やグラフ・映像）も併せて提供、各種資料の内容を分析・調査・考察し、それらを総合的に多角的に時代を読み込んでいく力を養成する。
達成目標
①資料の分析・調査・考察能力を育成する。 ②総合的読解力および論理的思考力を養成する。 ③日本の思想・文化・社会への理解を深める。
学修成果
日本語による各種資料を分析、自らも調査、それらの結果を併せて総合的に考察する力がつく。各種日本語読解試験においても、資料読解文などで確実に得点を獲得できるようになる。

授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	本文②予習
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	第3課 見る脳、聞く脳（2） 本文② 精読および問題演習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義の復習
2	事前学習	本文①予習	10	事前学習	タスク作業
	授業計画	第1課 漫画・アニメ（1） 本文① 精読および問題演習		授業計画	第3課 見る脳、聞く脳（3） 資料 分析と考察
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
3	事前学習	本文②予習	11	事前学習	本文①予習
	授業計画	第1課 漫画・アニメ（2） 本文② 精読および問題演習		授業計画	第4課 外来生物の今（1） 本文① 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
4	事前学習	タスク作業	12	事前学習	本文②予習
	授業計画	第1課 漫画・アニメ（3） 資料 分析と考察		授業計画	第4課 外来生物の今（2） 本文② 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
5	事前学習	本文①予習	13	事前学習	タスク作業
	授業計画	第2課 恋×AI＝？（1） 本文① 精読および問題演習		授業計画	第4課 外来生物の今（3） 資料 分析と考察
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
6	事前学習	本文②予習	14	事前学習	タスク作業
	授業計画	第2課 恋×AI＝？（2） 本文② 精読および問題演習		授業計画	読解の解法 実用的な文章 ①問題演習 ②解答と解説
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
7	事前学習	タスク作業	15	事前学習	定期試験準備
	授業計画	第2課 恋×AI＝？（3） 資料 分析と考察		授業計画	定期試験
	事後学習	講義の復習		事後学習	定期試験振り返り
8	事前学習	本文①予習			
	授業計画	第3課 見る脳、聞く脳（1） 本文① 精読および問題演習			
	事後学習	講義の復習			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <課題・小テスト>：20%

教科書 著者名 清水正幸／奥山貴之  
 タイトル 『日本語学習者のための読解厳選テーマ 10 [上級]』  
 出版社 凡人社

参考書 著者名  
 タイトル 講義の中で適宜提示  
 出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	特別演習Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	川出 深雪		
実務経験 教員紹介			

講義概要
前期に続き、本講義では読解力向上を主目的とするが、昨今、社会で必要とされる総合読解力の状況を鑑み、各課で提示されたテーマに関わる各種資料（文字・表やグラフ・映像）も併せて提供、各種資料の内容を分析・調査・考察し、それらを総合的に多角的に時代を読み込んでいく力を養成する。
達成目標
①資料の分析・調査・考察能力を育成する。 ②総合的読解力および論理的思考力を養成する。 ③日本の思想・文化・社会への理解を深める。
学修成果
日本語による各種資料を分析、自らも調査、それらの結果を併せて総合的に考察する力がつく。各種日本語読解試験においても、資料読解文などで確実に得点を獲得できるようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	本文①予習	9	事前学習	タスク作業
	授業計画	第5課 日本人と宗教（1） 本文① 精読および問題演習		授業計画	第7課 富士山（3） 資料 分析と考察
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
2	事前学習	本文②予習	10	事前学習	本文①予習
	授業計画	第5課 日本人と宗教（2） 本文② 精読および問題演習		授業計画	第8課 今、学校で起きていること （1）本文① 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
3	事前学習	タスク作業	11	事前学習	本文②予習
	授業計画	第5課 日本人と宗教（3） 資料 分析と考察		授業計画	第8課 今、学校で起きていること （2）本文② 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
4	事前学習	本文①予習	12	事前学習	タスク作業
	授業計画	第6課 お花見（1） 本文① 精読および問題演習		授業計画	第8課 今、学校で起きていること （3）資料 分析と考察
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
5	事前学習	本文②予習	13	事前学習	本文①予習
	授業計画	第6課 お花見（2） 本文② 精読および問題演習		授業計画	第9課 夫婦別姓をめぐる（1） 本文① 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
6	事前学習	タスク作業	14	事前学習	本文②予習
	授業計画	第6課 お花見（3） 資料 分析と考察		授業計画	第9課 夫婦別姓をめぐる（2） 本文② 精読および問題演習
	事後学習	講義の復習		事後学習	講義の復習
7	事前学習	本文①予習	15	事前学習	定期試験準備
	授業計画	第7課 富士山（1） 本文① 精読および問題演習		授業計画	定期試験
	事後学習	講義の復習		事後学習	定期試験振り返り
8	事前学習	本文②予習			
	授業計画	第7課 富士山（2） 本文② 精読および問題演習			
	事後学習	講義の復習			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <課題・小テスト>：20%

教科書	著者名 清水正幸 タイトル 『日本語学習者のための読解厳選テーマ 10 [上級]』 出版社 凡人社
参考書	著者名 タイトル 講義の中で適宜提示 出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	外国語演習Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	川出 深雪		
実務経験 教員紹介			

講義概要
本講義では、日本社会で日本人とともに学び・働くための知識・教養を深めることを最終目的とする。日本の文学作品・音楽作品・映像作品の鑑賞と分析を通し、関連する日本語や知識の獲得を行う。また、随時、中国の作品との比較検討を行っていく。
達成目標
日本の芸術作品に触れ、その社会的意義・社会への影響についての知識を深める。日本の思想や文化への理解を深めることは無論、日中通訳翻訳の際に必要な言語・知識の幅を広げる。
学修成果
特に日本の思想・文化の分野において、独特な表現や専門的な言語、背景知識の幅を広げ、豊かで多彩な日本語が使用できるようになる。日本社会への適応力が向上する。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	自習課題学習
	授業計画	オリエンテーション 講義目的・進め方、求められる学習姿勢について		授業計画	日本の音楽作品と日本社会（4） 鑑賞と表現・知識の学習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
2	事前学習	自習課題学習	10	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本の文学作品と日本社会（1） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	日本の映像作品と日本社会（1） 鑑賞と表現・知識の学習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
3	事前学習	自習課題学習	11	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本の文学作品と日本社会（2） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	日本の映像作品と日本社会（2） 鑑賞と表現・知識の学習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
4	事前学習	自習課題学習	12	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本の文学作品と日本社会（3） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	日本の映像作品と日本社会（3） 鑑賞と表現・知識の学習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
5	事前学習	自習課題学習	13	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本の文学作品と日本社会（4） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	日本の映像作品と日本社会（4） 鑑賞と表現・知識の学習
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
6	事前学習	自習課題学習	14	事前学習	自習課題学習
	授業計画	日本の音楽作品と日本社会（1） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	全講義内容の振り返り
	事後学習	講義復習		事後学習	講義復習
7	事前学習	自習課題学習	15	事前学習	試験勉強
	授業計画	日本の音楽作品と日本社会（2） 鑑賞と表現・知識の学習		授業計画	定期試験
	事後学習	講義復習		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	自習課題学習			
	授業計画	日本の音楽作品と日本社会（3） 鑑賞と表現・知識の学習			
	事後学習	講義復習			

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% <課題・小テスト>：20%

教科書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜資料配布  
出版社  
参考書 著者名  
タイトル 講義の中で適宜紹介  
出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	外国語演習Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	梶山 裕子		
実務経験 教員紹介	食品メーカーでの勤務経験（品質管理）		

講義概要
本講義では、秘書検定の通常講義で学んだことを中心に、各テーマをロールプレイ形式で習得します。クラス内にて仲間とのやりとりや発話を増やし、各状況に応じた上司や来客に対するふるまい方を、動作や言葉遣いも併せて身に付けていきます。
達成目標
場面に応じた表現・言い回しが、自然と出てくるようになること。お客様や上司に対して、失礼のない立ち居振る舞いができるようになること。ビジネス文書やメールを理解すること。
学修成果
ビジネス接遇用語や電話対応、メールや文書の書き方等を演習します。日本の会社にて周囲に対する気配りができ、円滑に働けるように学んでいきます。

#### 授業計画

1	事前学習	後期講義の復習	9	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「あいさつする」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	「報告する」ロールプレイ、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
2	事前学習	前回内容の復習	10	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「紹介する」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	「電話をかける」ロールプレイ、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
3	事前学習	前回内容の復習	11	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「会話を続ける」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	「電話を受ける」ロールプレイ、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
4	事前学習	前回内容の復習	12	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「誘う」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	「意見を言う」ロールプレイ、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
5	事前学習	前回内容の復習	13	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「断る」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	「敬語」ロールプレイ、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
6	事前学習	前回内容の復習	14	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「お願いする」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	ビジネスメールの作成、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
7	事前学習	前回内容の復習	15	事前学習	前回内容の復習
	授業計画	「許可をもらう」ロールプレイ、講義内容の小テスト		授業計画	ビジネス文書の作成、講義内容の小テスト
	事後学習	講義内容の復習		事後学習	講義内容の復習
8	事前学習	後期講義の復習			
	授業計画	接遇用語復習、お客様対応ロールプレイ、講義内容の小テスト			
	事後学習	講義内容の復習			

評価方法	出席状況：50%	定期試験：50%
教科書	著者名	講義の中で、適宜資料プリントを配布する
	タイトル	
	出版社	
参考書	著者名	佐藤一明
	タイトル	秘書検定2級に面白いほど受かる本
	出版社	KADOKAWA

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	通訳実務 I	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	光吉さくら/大友聡/妹尾東雲		
実務経験 教員紹介			

講義概要
日本語と中国語の通訳・翻訳業務において、第一線で活躍する教員による演習形式の講義である。様々な分野の通訳・翻訳の演習を繰り返し行うことで、自分自身の通訳・翻訳の品質を高めていく。
達成目標
演習を通して通訳・翻訳を体験することで、通訳・翻訳の仕事内容や、必要な資格を理解する。専門用語を理解し、適切な表現に変換できるようにする。
学修成果
実際に顧客に納品するつもりで様々な分野の演習に取り組むことで、通訳・翻訳の力が総合的に高まる。資格が必要な場合は、卒業までに資格を取得できるよう計画を立てられる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	ガイダンス（通訳・翻訳の仕事に必要な資格を取るためには？）		授業計画	医療通訳・翻訳（呼吸器系疾患について）模擬演習
	事後学習	具体的な目標を設定する		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	シラバスを読んでおく	10	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	メモ取りの練習①映像を見て、不明な言葉を書きとる 翻訳演習		授業計画	医療通訳・翻訳（循環器系疾患について）模擬演習
	事後学習	不明な用語を明らかにしておく		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	11	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習②映像を見て、不明な言葉を書きとる 翻訳演習		授業計画	「下町」を案内しよう 湯島聖堂と「儒教」下町をガイドする
	事後学習	TP0 に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	12	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習③映像を見て、不明な言葉を書きとる 翻訳演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 日本文化用語解釈 武士道
	事後学習	TP0 に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	13	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習④映像を見て、不明な言葉を書きとる 翻訳演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 日本文化用語解釈 松竹梅 枯山水
	事後学習	TP0 に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	講義内容の確認・復習	14	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（保険制度・予防医学について）基本的な理解		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史①江戸時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義内容の確認・復習	15	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（内分泌科：糖尿病について）模擬演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史②明治・大正時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	試験に向けての確認・復習
8	事前学習	講義内容の確認・復習		事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（消化器系疾患について）模擬演習		授業計画	
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名 一般財団法人 日本医療教育財団

タイトル 『医療通訳』

出版社 <https://www.mhlw.go.jp/content/10800000/000385181.pdf>

参考書

著者名

タイトル

出版社

年度	2022年度	学期	後期
科目名	通訳実務Ⅱ	単位	2単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	光吉さくら/大友聡/妹尾東雲		
実務経験 教員紹介			

講義概要
日本語と中国語の通訳・翻訳業務において、第一線で活躍する教員による演習形式の講義である。様々な分野の通訳・翻訳の演習を繰り返し行うことで、自分自身の通訳・翻訳の品質を高めていく。
達成目標
演習を通して通訳・翻訳を体験することで、通訳・翻訳の仕事内容や、必要な資格を理解する。専門用語を理解し、適切な表現に変換できるようにする。
学修成果
実際に顧客に納品するつもりで様々な分野の演習に取り組むことで、通訳・翻訳の力が総合的に高まる。資格が必要な場合は、卒業までに資格を取得できるよう計画を立てられる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	ガイダンス（通訳・翻訳の仕事に必要な資格を取るためには？）		授業計画	医療通訳・翻訳（婦人科系疾患について）模擬演習
	事後学習	具体的な目標を設定する		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	シラバスを読んでおく	10	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	メモ取りの練習①映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	医療通訳・翻訳（精神科系疾患について）模擬演習
	事後学習	不明な用語を明らかにしておく		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	11	事前学習	集中講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習②映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 文化用語解釈 海開き 「草津温泉」ガイドする
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	12	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習③映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 日本文化用語解釈 無縁社会
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	13	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習④映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 文化用語解釈 幕ノ内弁当
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	講義内容の確認・復習	14	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（医学的検査について）模擬演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史③昭和時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義内容の確認・復習	15	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（感染症について①）模擬演習		授業計画	試験問題の練習と解説 文化用語解釈 落語 山車 歴史④平成時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	試験に向けての確認・復習
8	事前学習	講義内容の確認・復習		事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（感染症について②）模擬演習		事後学習	講義内容の確認・復習
	事後学習	講義内容の確認・復習			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名 一般財団法人 日本医療教育財団

タイトル 『医療通訳』

出版社 <https://www.mhlw.go.jp/content/10800000/000385181.pdf>

参考書

著者名

タイトル

出版社

年度	2022年度	学期	前期
科目名	通訳翻訳総合演習 I	単位	2単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	光吉さくら/大友聡/妹尾東雲		
実務経験 教員紹介			

講義概要
日本語と中国語の通訳・翻訳業務において、第一線で活躍する教員による演習形式の講義である。様々な分野の通訳・翻訳の演習を繰り返し行うことで、自分自身の通訳・翻訳の品質を高めていく。
達成目標
演習を通して通訳・翻訳を体験することで、通訳・翻訳の仕事内容や、必要な資格を理解する。専門用語を理解し、適切な表現に変換できるようにする。
学修成果
実際に顧客に納品するつもりで様々な分野の演習に取り組むことで、通訳・翻訳の力が総合的に高まる。資格が必要な場合は、卒業までに資格を取得できるよう計画を立てられる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	ガイダンス		授業計画	医療通訳・翻訳（福祉・認知症について）基本的なことの理解
	事後学習	具体的な目標を設定する		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	シラバスを読んでおく	10	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	メモ取りの練習①映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	医療通訳・翻訳（保険制度・予防医学について）基本的な理解
	事後学習	不明な用語を明らかにしておく		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	11	事前学習	なし
	授業計画	メモ取りの練習②映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 地理①東日本の各県の特徴（産業、観光地など）
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	12	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習③映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 地理②西日本の各県の特徴（産業、観光地など）
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	13	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習④映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史①縄文・弥生・古墳・飛鳥
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	なし	14	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳概論（医療通訳の仕事の紹介）		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史②奈良・平安・鎌倉時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義の復習、演習問題	15	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳・翻訳概論（学習の進め方）、VTR 視聴、演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史③南北朝・室町・安土桃山時代 講義内容の確認・復習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	試験に向けての確認・復習
8	事前学習	演習問題の復習・確認		事前学習	
	授業計画	医療通訳・翻訳（糖尿病について）基本的なことの理解・演習		授業計画	
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名 一般財団法人 日本医療教育財団

タイトル 『医療通訳』

出版社 <https://www.mhlw.go.jp/content/10800000/000385181.pdf>

参考書

著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022年度	学期	後期
科目名	通訳翻訳総合演習Ⅱ	単位	2単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	光吉さくら/大友聡/妹尾東雲		
実務経験 教員紹介			

講義概要
日本語と中国語の通訳・翻訳業務において、第一線で活躍する教員による演習形式の講義である。様々な分野の通訳・翻訳の演習を繰り返し行うことで、自分自身の通訳・翻訳の品質を高めていく。
達成目標
演習を通して通訳・翻訳を体験することで、通訳・翻訳の仕事内容や、必要な資格を理解する。専門用語を理解し、適切な表現に変換できるようにする。
学修成果
実際に顧客に納品するつもりで様々な分野の演習に取り組むことで、通訳・翻訳の力が総合的に高まる。資格が必要な場合は、卒業までに資格を取得できるよう計画を立てられる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	ガイダンス（通訳・翻訳の仕事に必要な資格を取るためには？）		授業計画	医療通訳翻訳各論：感染症（微生物学概論、ウイルス・細菌）演習
	事後学習	具体的な目標を設定する		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	シラバスを読んでおく	10	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	メモ取りの練習①映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	医療通訳翻訳総論：まとめ（レジスタ、医療倫理、各論復習）演習
	事後学習	不明な用語を明らかにしておく		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	11	事前学習	集中講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習②映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 地理③日本の城・寺院・神社
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	12	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習③映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 地理④日本の有名な温泉地
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	不明な用語を明らかにしておく	13	事前学習	講義の復習
	授業計画	メモ取りの練習④映像を見ながら不明な言葉を書きとる。翻訳演習。		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史④江戸時代
	事後学習	TP0に即した言葉を使い分ける		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	なし	14	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳概論（文化をどう訳すか、倫理・責任、レジスタ）概論		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史⑤明治・大正時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義内容の確認・復習	15	事前学習	講義の復習
	授業計画	医療通訳翻訳各論：循環器系の疾患（心筋梗塞、狭心症など）演習		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 歴史⑥昭和時代
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	試験に向けての確認・復習
8	事前学習	講義内容の確認・復習		事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳翻訳各論：呼吸器系の疾患（肺の仕組み、COPDなど）演習		事後学習	講義内容の確認・復習
	事後学習	講義内容の確認・復習			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（小テスト）>：10%

教科書 著者名 一般財団法人 日本医療教育財団

タイトル 『医療通訳』

出版社 <https://www.mhlw.go.jp/content/10800000/000385181.pdf>

参考書

著者名

タイトル

出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	時事研究Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	河村 有理		
実務経験 教員紹介	国内の日本語学校で 10 年間直接法にて日本語科目の講師を務める。中国で現地スタッフにオフィス系ソフトおよびグラフィック・ドロー・編集系ソフトの技術指導を約 1 年ほど行う		

講義概要	現代知識をニュースや新聞、書籍から解説し講義を行う。現代日本の社会問題、政治、経済、法律、国際関係といった分野から基本的な知識を身に付けるとともに、現代を形作る元となる日本の文化や歴史的な観点からも解説を行い理解を深める。
達成目標	時事研究を通して、語彙、表現を増やし、日本社会への理解を深め、通訳として必要となる日本の社会常識や基本知識を身に付ける。問題に対して自分の意見を表せること
学修成果	ビジネスパーソンとして、現在の日本社会における基本的な問題を論じることができる。要点をまとめて表すことができる

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	テーマについて調べる
	授業計画	オリエンテーション 授業の進め方ポイントの説明		授業計画	「日本の労働問題」 正規・非正規雇用と労働問題
	事後学習	講義のまとめ		事後学習	自分の考えをまとめて提出
2	事前学習	テーマについて調べる	10	事前学習	テーマについて調べる
	授業計画	「少子高齢化」日本の人口分布、人口の傾向、今後の人口問題		授業計画	「情報化と情報化による問題点」 デジタル格差と情報化社会
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	自分の考えをまとめて提出
3	事前学習	テーマについて調べる	11	事前学習	テーマについて調べる
	授業計画	「変化する男女の役割・ジェンダー格差」ジェンダーを考える		授業計画	「経済の特徴 1」 日本の経済・生産構造と特徴
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	自分の考えをまとめて提出
4	事前学習	テーマについて調べる	12	事前学習	テーマについて調べる
	授業計画	「環境問題 1」 気候変動と世界の環境問題		授業計画	「経済の特徴 2」 国際経済協力、協定とグローバル経済
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	自分の考えをまとめて提出
5	事前学習	テーマについて調べる	13	事前学習	テーマについて調べる
	授業計画	「環境問題 2」 日本の環境問題の変遷		授業計画	「現代社会の諸問題」現代日本の抱える諸問題について取り上げる
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	自分の考えをまとめて提出
6	事前学習	テーマについて調べる	14	事前学習	今までの学習項目を復習しておく
	授業計画	「国際関係 国連の役割」 戦後の世界の枠組みと国連		授業計画	定期テストの範囲の復習とまとめ
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	総復習
7	事前学習	テーマについて調べる	15	事前学習	テストに向けての復習
	授業計画	「日本の政治制度」 日本の政治体制と特徴		授業計画	定期テスト
	事後学習	自分の考えをまとめて提出		事後学習	テストの総括
8	事前学習	テーマについて調べる			
	授業計画	「日本の労働問題」 労働法と労働者の権利			
	事後学習	自分の考えをまとめて提出			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：55% <（論述課題）>：25%

教科書	著者名 タイトル 出版社	講義の中で適宜資料配布
参考書	著者名 タイトル 出版社	帝国書院 ライブ！ 現代社会 2022 帝国書院

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	時事研究Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	李 鍾珍		
実務経験 教員紹介			

講義概要
現代社会の様々な問題について体系的に学習、および概観する。また、現代社会で、常識とされる知識についても演習形式で復習・確認をしていく。そして最新の時事用語や今、話題となっている人物や、最新事情についてもしっかり学習をしていく。
達成目標
世界や社会の様々な出来事を学び、日本社会で活躍する上で相応しい知識と日本語力を身に付け、教養を広げることによって将来の選択肢を広げることが目的である。
学修成果
世界や社会の出来事を学び、現代の国際社会への理解を深め、ビジネスの場や社会生活で活用できるようになる。最新の時事問題のついて自分の意見を持つようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	日本の財政状況を調べる。	9	事前学習	中東国々の経済体制を調べる。
	授業計画	日本経済の実態と特徴を理解し、説明できる。		授業計画	中東の経済・社会の特徴を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
2	事前学習	議院内閣制を調べる。	10	事前学習	EU を調べる
	授業計画	日本の政治体制の特徴を理解し、説明できる。		授業計画	EU の経済・社会体制の特徴を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
3	事前学習	高齢化率の定義を調べる。	11	事前学習	ブレグジットを調べる。
	授業計画	日本の高齢化率と高齢化の特徴を理解し、説明できる。		授業計画	英国の EU 離脱の背景と課題点を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
4	事前学習	主要国の合計特殊出生率を調べる。	12	事前学習	BRICS を調べる。
	授業計画	日本の少子化の現状とその特徴を理解し、説明できる。		授業計画	BRICS の経済・社会の特徴を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
5	事前学習	再生可能エネルギーを調べる。	13	事前学習	NEXT11 を調べる。
	授業計画	日本のエネルギー政策を理解し、説明できる。		授業計画	NEXT11 の国々の経済の特徴を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
6	事前学習	消費税の歴史を調べる。	14	事前学習	グローバル化を調べる。
	授業計画	消費税の歴史を理解し、消費増税について考える。		授業計画	グローバル化とローカライゼーションについて考える。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
7	事前学習	働き方改革を調べる。	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	働き方改革とは何かを理解し、説明できる。		授業計画	定期試験
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	ASEAN を調べる。		事前学習	ASEAN を調べる。
	授業計画	ASEAN の経済・社会の特徴を理解し、説明できる。		授業計画	ASEAN の経済・社会の特徴を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。

評価方法 出席状況：20% 定期試験：80%

教科書 著者名  
タイトル 講師配布資料  
出版社  
参考書 著者名 池上 彰（監修）  
タイトル ライブ！現代社会 2022  
出版社 帝国書院

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	経営学 I	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	前田 恭孝		
実務経験 教員紹介	銀行の本社で戦略/計画策定、支店/子会社管理、商品/チャネル/マーケティング企画、経営コンサル タントとして戦略策定、事業開発、マーケティング推進などを行っていた。		

講義概要
企業の中心形態である株式会社について、成立経緯、大規模化、独占・寡占行動とそれに対するコーポレート・ガバナンスなを、また、彼らの出現によって劇的に変化した産業界の要請により誕生した経営学について、成立経緯と初期理論である科学的管理法、人間関係論などを学ぶ。
達成目標
現代の社会・経済の中心にある企業を説明する用語・概念、基礎的な理論を学び、企業がどのような機関で、何をどのように行っているところかを知る。
学修成果
将来、皆が働く企業がどのような仕組みで成立・活動しているか、そこで働くとはどういうことかを知り、具体的イメージをもって社会人になる準備を進めることができる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	株式会社とは：会社形態の変遷、株式会社の成立メカニズム		授業計画	独占・寡占行動(3)：財閥、トラストによる独占
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
2	事前学習	配布資料の見直し	10	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	巨大化した株式会社：経営・出資の分離、拡大する社会的責任		授業計画	コーポレートガバナンス(1)：目的と概要、株主総会
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
3	事前学習	配布資料の見直し	11	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	経営学の誕生：20 世紀初頭の産業状況と新たな学問への要請		授業計画	コーポレートガバナンス(2)：取締役会、代表取締役、強化策
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
4	事前学習	配布資料の見直し	12	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	科学的管理法：テーラーの科学的実験と新たな工場作業		授業計画	企業活動(人・物・金)(1)：企業活動の必要要素
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
5	事前学習	配布資料の見直し	13	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	人間関係論：ホーソン実験と欲求・非公式集団の発見		授業計画	企業活動(人・物・金)(2)：情報資源、活動ドメイン
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
6	事前学習	配布資料の見直し	14	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	伝統的管理論：経営職能・管理過程とプロセス学派		授業計画	期末試験準備：前回までの授業の振り返り・総括
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	説明内容の復習
7	事前学習	配布資料の見直し	15	事前学習	期末試験の準備
	授業計画	独占・寡占行動(1)：特許、商標、紳士協定、談合による独占		授業計画	期末試験：試験実施
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	試験の見直し
8	事前学習	配布資料の見直し		事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	独占・寡占行動(2)：合併・買収、系列による独占		授業計画	
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% < ( 取組姿勢 ) >：20%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社

参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	経営学Ⅱ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	前田 恭孝		
実務経験 教員紹介	銀行の本社で戦略/計画策定、支店/子会社管理、商品/チャネル/マーケティング企画、経営コンサル タントとして戦略策定、事業開発、マーケティング推進などを行っていた。		

講義概要
経営学Ⅰに続き、経営学の諸理論を学ぶ。バーナードの近代管理・組織論、サイモンの経営行動論・意思決定論、 マーチのあいまい理論など、今日の経営学の基礎となった理論を対象とする。あわせて、自己と組織の関係を 知るため、マズローの欲求階層説、マクレガーの X 理論・Y 理論を学ぶ。
達成目標
組織活動とはどういうものか、活動の維持には何が必要で、そこで問題になるのは何か、現実にはどう運営されて いるかなど、組織で活動するとき役立つ知識を身に着ける。
学修成果
社会人になった時、上司や先輩が言うことに対して、あてをつけて自ら調べたり仲間に聞いて意味を理解すること、 また、企業・経営についてさらに深く勉強することが可能になる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	バーナードの理論(1)：理論の構造と 組み立て		授業計画	マーチの理論(1)：理論の背景とゴミ箱 モデル
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
2	事前学習	配布資料の見直し	10	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	バーナードの理論(2)：人間モデル、 協働、システム発想		授業計画	マーチの理論(2) キューバのミサイル 危機による実証
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
3	事前学習	配布資料の見直し	11	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	バーナードの理論(3)：公式組織、誘 因・貢献、情報体系		授業計画	マーチの理論(3)：あいまい理論以降の 現実に基づく諸工夫
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
4	事前学習	配布資料の見直し	12	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	サイモン理論の(1)：過去理論の批判、 サイモン理論の位置		授業計画	職場での自己(1)：マズローの欲求階層 説
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
5	事前学習	配布資料の見直し	13	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	サイモンの理論(2)：組織活動の関数 化		授業計画	職場での自己(2)：マクレガーの X 理 論、Y 理論
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	該当箇所の復習
6	事前学習	配布資料の見直し	14	事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	サイモンの理論(3)：限定された合理 性、組織内の葛藤		授業計画	期末試験準備：前回までの授業の振り 返り・総括
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	説明内容の復習
7	事前学習	配布資料の見直し	15	事前学習	期末試験の準備
	授業計画	サイモンの理論(4)：Organizations 以降の考え方		授業計画	期末試験：試験実施
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	試験の見直し
8	事前学習	配布資料の見直し		事前学習	配布資料の見直し
	授業計画	サイモンの理論(補足)：サイモンを否 定した諸理論		授業計画	
	事後学習	該当箇所の復習		事後学習	

評価方法 出席状況：30% 定期試験：50% < ( 取組姿勢 ) >：20%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社  
参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	貿易商業外国語 I	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	李 鍾珍		
実務経験 教員紹介			

講義概要
現代社会の様々な問題について体系的に学習、および概観する。また、現代社会で、常識とされる知識についても演習形式で復習・確認をしていく。そして最新の時事用語や今、話題となっている人物や、最新事情についてもしっかり学習をしていく。
達成目標
世界や社会の様々な出来事を学び、日本社会で活躍する上で相応しい知識と日本語力を身に付け、教養を広げることによって将来の選択肢を広げることが目的である。
学修成果
世界や社会の出来事を学び、現代の国際社会への理解を深め、ビジネスの場や社会生活で活用できるようになる。最新の時事問題のついて自分の意見を持つようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	科学技術の現状を調べる。	9	事前学習	地球温暖化を調べる。
	授業計画	科学技術の発達について理解し、説明できる。		授業計画	地球温暖化を含めた様々な環境問題を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
2	事前学習	生命倫理を調べる。	10	事前学習	環境保全の取り組みを調べる。
	授業計画	生命倫理について理解を深め、説明できる。		授業計画	国際的な環境保全活動と現状を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
3	事前学習	ジニ係数を調べる。	11	事前学習	社会保障の歴史を調べる。
	授業計画	不平等やその是正への取り組みを理解し、説明できる。		授業計画	社会保障制度の現状と課題を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
4	事前学習	法の性質を調べる。	12	事前学習	イギリスの社会保障を調べる。
	授業計画	法の下での平等について理解を深め、説明できる。		授業計画	イギリスの社会保障制度を理解し、説明できる
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
5	事前学習	差別とは何かを調べる。	13	事前学習	アメリカの社会保障を調べる。
	授業計画	差別の歴史やその是正の取り組みを理解し、説明できる。		授業計画	アメリカの社会保障制度を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
6	事前学習	主要国の食料自給率を調べる。	14	事前学習	日本の社会保障を調べる。
	授業計画	食料問題や現状などを理解し、説明できる。		授業計画	日本の社会保障制度の現状と課題を理解し、説明できる。
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	配布プリントを読んでくる。
7	事前学習	世界の資源状況を調べる。	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	資源枯渇問題や現状を理解し、説明できる。		授業計画	定期試験
	事後学習	配布プリントを読んでくる。		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	再生可能エネルギーを調べる。			
	授業計画	主要国のエネルギー政策や現状を理解し、説明できる。			
	事後学習	配布プリントを読んでくる。			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：80%

教科書 著者名  
タイトル 講師配布資料  
出版社

参考書 著者名 池上 彰（監修）  
タイトル ライブ！現代社会 2022  
出版社 帝国書院

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	課程演習 I	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	翟 宇華		
実務経験 教員紹介	会議、展示会、訪問団同行通訳、コミュニティ通訳など多数経験。		

講義概要
本講義は、通訳・翻訳の技術を向上させることが目的である。日本語のドキュメンタリー映像資料を選定し、全編のセリフ書き起こし作業を行う。その後、オリジナル台本をもとに逐次的に中国語に翻訳し、中国語版資料作成にチャレンジする。
達成目標
日本語のセリフを繰り返し聞くことによって、耳を鍛え、正確な聞き取りをできるようにする。また、グループ単位で分担して作業することによって、チームワーク力を高める。
学修成果
映像のセリフを書き起こすことを通して、日本語の聴解力と語彙力が向上する。さまざまな場面に合わせた適切な通訳・翻訳ができるようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	ドキュメンタリー番組を選ぶ	9	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	約 45 分間の映像を視聴し、パートに分け、分担を決める。		授業計画	ドキュメンタリー映像②を視聴し、パートに分けて分担を決める。
	事後学習	グループで発表準備		事後学習	グループで発表準備
2	事前学習	発表内容について打ち合わせる	10	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①		授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	起こしたセリフの確認。
3	事前学習	発表内容について打ち合わせる	11	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②		授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	書き起こしたセリフの確認
4	事前学習	発表内容について打ち合わせる	12	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③		授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③
	事後学習	全体的な流れを整理する		事後学習	授業資料の確認
5	事前学習	発表内容について打ち合わせる	13	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	ドキュメンタリー番組を視聴し、パートに分けて分担を決める。		授業計画	中国語の番組を視聴しながら、ナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	グループで発表準備		事後学習	グループで発表準備
6	事前学習	発表内容について打ち合わせる	14	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①		授業計画	順番にナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	授業資料の確認
7	事前学習	発表内容について打ち合わせる	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②		授業計画	定期試験
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	発表内容について打ち合わせる		事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③		授業計画	順番にナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	全体的な流れを確認する		事後学習	授業資料の確認

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% < (授業態度) >：10%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社  
参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	前期
科目名	課程演習Ⅱ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	妹尾 東雲		
実務経験 教員紹介			

講義概要
観光業界唯一の国家資格である全国通訳案内士について紹介し、高度な外国語能力や日本全国の歴史・地理・文化等の観光に関して必要な知識を分かりやすく解説する。観光業で働く際に必要となる知識を把握してすることを目的とする。
達成目標
全国通訳案内士の試験を受けるために必要となる知識を理解していく過程で、日本の観光や文化に対する理解を深め、より日本での生活が楽しめるようになる。
学修成果
日本の産業、経済、文化、社会人として知っておくべき一般常識などに触れることで、日本に対する知識が深まり、思考力や分析力が上がる。

#### 授業計画

1	事前学習	前期の復習・小テスト	9	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：産業①		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：文化③
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	講義の復習	10	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：産業②		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：政治①
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	講義の復習	11	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：産業③		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：政治②
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	講義の復習	12	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：経済①		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：政治③
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	講義の復習	13	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：経済②		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：通訳実務①
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	講義の復習	14	事前学習	講義の復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：経済③		授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：通訳実務②
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義の復習	15	事前学習	総復習
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：文化①		授業計画	定期試験
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	講義の復習			
	授業計画	試験問題の練習と解説 言葉の対訳 一般常識：文化②			
	事後学習	講義内容の確認・復習			

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社  
参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	課程演習Ⅲ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	翟 宇華		
実務経験 教員紹介	会議、展示会、訪問団同行通訳、コミュニティ通訳など多数経験。		

講義概要
本講義は、前期に続いて、日本語のドキュメンタリー映像資料のセリフの書き起こしを行い、その後、オリジナル台本をもとに逐次的に中国語に翻訳し、中国語版資料作成にチャレンジすることで、通訳・翻訳の技術を更に高めることを目的としている。
達成目標
日本語のセリフを繰り返し聞くことによって、耳を鍛え、正確な聞き取りをできるようにする。また、グループ単位で分担して作業することによって、チームワーク力を高める。
学修成果
映像のセリフを書き起こすことを通して、日本語の聴解力と語彙力が向上する。さまざまな場面に合わせた適切な通訳・翻訳ができるようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	ドキュメンタリー番組を選ぶ。	9	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	約 45 分間の映像を視聴し、パーツに分け、分担を決める。		授業計画	ドキュメンタリー映像②を視聴し、パーツに分けて分担を決める。
	事後学習	グループで発表準備		事後学習	グループで発表準備
2	事前学習	発表内容について打ち合わせる	10	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①		授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	起こしたセリフの確認。
3	事前学習	発表内容について打ち合わせる	11	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②		授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	書き起こしたセリフの確認
4	事前学習	発表内容について打ち合わせる	12	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③		授業計画	起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③
	事後学習	全体的な流れを整理する		事後学習	授業資料の確認
5	事前学習	発表内容について打ち合わせる	13	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	ドキュメンタリー番組を視聴し、パーツに分けて分担を決める。		授業計画	中国語の番組を視聴しながら、ナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	グループで発表準備		事後学習	グループで発表準備
6	事前学習	発表内容について打ち合わせる	14	事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す①		授業計画	順番にナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	授業資料の確認
7	事前学習	発表内容について打ち合わせる	15	事前学習	全講義の復習
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す②		授業計画	定期試験
	事後学習	書き起こしたセリフの確認		事後学習	試験の振り返り
8	事前学習	発表内容について打ち合わせる		事前学習	発表内容について打ち合わせる
	授業計画	書き起こしたセリフを順番に発表し、中国語に訳す③		授業計画	順番にナレーションを日本語に訳す。
	事後学習	全体的な流れを確認する		事後学習	試験の振り返り

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社  
参考書 著者名  
タイトル  
出版社

年度	2022 年度	学期	後期
科目名	課程演習Ⅳ	単位	2 単位
学科コース	日中ビジネス通訳コース		
講師名	大友 聡		
実務経験 教員紹介			

講義概要
本講義では、医療現場を想定した通訳の演習を行う。医療に関する専門用語を理解し、正確な通訳ができるだけでなく、医療現場におけるコミュニケーションの注意点も理解し、医療現場での意思疎通の仲介者となることを目指す。
達成目標
医療通訳・翻訳における倫理上の問題、人体や医療に関する基本的な専門用語を理解すること。医療現場で通訳ができるレベルの日本語を習得すること。
学修成果
医療の専門用語を理解し、適切な表現で通訳・翻訳できるようになる。通訳として、場面に合わせた相応しい対応ができるようになる。

#### 授業計画

1	事前学習	なし	9	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（歯科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（血液検査における通訳） 模擬演習
	事後学習	具体的な目標を設定する		事後学習	講義内容の確認・復習
2	事前学習	講義内容の確認・復習	10	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（薬局における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（MRI における通訳） 模擬演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
3	事前学習	講義内容の確認・復習	11	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（小児科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（糖尿病における通訳） 模擬演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
4	事前学習	講義内容の確認・復習	12	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（婦人科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（心臓疾患における通訳） 模擬演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
5	事前学習	講義内容の確認・復習	13	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（内科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（がん治療における通訳） 模擬演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
6	事前学習	講義内容の確認・復習	14	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（外科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳・翻訳（整形外科における通訳） 模擬演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
7	事前学習	講義内容の確認・復習	15	事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（外科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳翻訳総論：まとめ（各論の復習） 演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習
8	事前学習	講義内容の確認・復習		事前学習	講義内容の確認・復習
	授業計画	医療通訳・翻訳（耳鼻咽喉科における通訳） 模擬演習		授業計画	医療通訳翻訳総論：まとめ（各論の復習） 演習
	事後学習	講義内容の確認・復習		事後学習	講義内容の確認・復習

評価方法 出席状況：20% 定期試験：70% <（授業態度）>：10%

教科書 著者名  
タイトル  
出版社

参考書 著者名  
タイトル  
出版社

